



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

ENGLISH VERSION



SCHOOL TRANSPORT SERVICE

WHO IS IT FOR?

The school transport service is provided exclusively in the municipal area and is reserved for students of the Don Milani first grade secondary school.

The routes will be sent to members by July when the collection points are determined annually by the carrier, based on the requests received.

On the days when there are school staff strikes, the going journey is suspended, but the return journey is guaranteed, unless otherwise provided by the I.C. Cadoneghe.

You can choose between the following options:

- round trip;
- one way;
- return only.

Registration for the service entails acceptance of the regulations of the school transport service [regolamento del servizio di trasporto scolastico](#).

SCHOOL TRANSPORT LINES

For school year 2025/2026, the following lines have been activated:

Line 1 Cadoneghe – round trip - MON-FRI 7.20am and 2.00pm

Line 2 Mejaniga – round trip - MON-FRI 7.20am and 2.00pm

Single Bus – return - MON-FRI 3.45pm MON-THU + FRI 1.00pm

HOW TO DO

New registrations and registrations must be made annually, usually in the summer. The registration period is communicated from year to year and published on the site of the Municipality with the relevant link to submit the application.

If other applications are received after the deadlines set, they will be accepted only if they do not involve changes to the established routes, increase in the number of vehicles, increase in travel times, establishment of new stops (Art. 5 of the Regulation approved by resolution of the City Council no. 87 of 30.12.2019).



NEW REGISTRATIONS

All those who register for the school transport service for the 1st time must access the Parent Portal [Portale Genitori](#) exclusively through the CIE or SPID credentials, selecting "SIGN UP WITH SPID" or "SIGN UP WITH CIE" ("ISCRIVITI CON SPID" or "ISCRIVITI CON CIE").

Once logged in to the portal, it is necessary to enter the student's fiscal code, select "I am a new member" ("Sono un nuovo iscritto") and proceed with entering the requested data.

RENEWAL OF REGISTRATIONS

Those who are already registered and who need to renew their request for the new school year must access the Parent Portal [Portale Genitori](#) by selecting "ENTER WITH SPID" or "ENTER WITH CIE" ("ENTRA CON SPID" or "ENTRA CON CIE"). Once logged in to the portal, from the "Personal data" section ("Anagrafica"), select "Renew registrations" ("Rinnova iscrizioni"), then enter the student's fiscal code, select "I am renewing" ("Sono un rinnovo") and proceed with entering the requested data.

WHAT IS NEEDED

To register or access the Parent Portal [Portale Genitori](#) you must have:

- **CIE credentials** (Electronic Identity Card);
- or
- **SPID credentials** (Public Digital Identity System).

COSTS

The service is **chargeable** and is activated with a **minimum of 12 registrations**.

For the school year 2026/27, the fees are shown below:

Annual Fee	
round trip	290,00 €
one-way or return-only	220,00 €

The deadline for payments is November 30th of the year of registration.

Payments can be made exclusively using the **PagoPA** platform.

To proceed with the payment, from the Parent Portal [Portale Genitori](#) enter the "Payments" -> "Make a top-up" section (Pagamenti → Effettua una ricarica), enter the payment amount in the "Personalized top-up" field ("Ricarica personalizzata") and press on "Top-up" ("Ricarica").



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

The payment choice page will open, where you must select the School Transport “Servizio Trasporto Scolastico” service from the drop-down menu (or Outward/Return “Andata/Ritorno” or one-way “Solo andata” or return-only “Solo ritorno”).

Failure to pay the amounts required within the established deadlines, preceded by a formal reminder, will result in losing the right to use the service, without prejudice to the recovery of the amount due.

CONTACT

Settore 2 - Servizi alla Persona - U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

tel.049/8881721-737

e_mail: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it



Comune di Cadoneghe
Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

FRENCH VERSION



SERVICE DU TRANSPORT SCOLAIRE

A QUI EST RÉSERVÉ

Le service du transport scolaire est assuré exclusivement dans le territoire communal et est réservé aux élèves de l'école secondaire du 1er degré Don Milani.

Les itinéraires envoyés aux adhérents d'ici le mois de juillet identifient les points de collecte développés annuellement par le transporteur, en fonction des demandes reçues.

Les jours de grève du personnel scolaire, le voyage aller simple est suspendu, mais le voyage retour est garanti, sauf disposition contraire de l'Institut Polyvalent Cadoneghe.

Il est possible choisir entre les options suivantes:

- aller et retour;
- aller simple;
- uniquement retour.

L'inscription au service implique l'acceptation du [règlement du service de transport scolaire](#).

LIGNES TRANSPORTS SCOLAIRE

Pour l'année scolaire 2025/2026 les lignes suivantes ont été activées:

Ligne 1 Cadoneghe	A/R	LUN-VEN	HEURE 07:20 ET HEURE 14:00
Ligne 2 Mejaniga	A/R	LUN-VEN	HEURE 07:20 ET HEURE 14:00
Bus Unique	R	LUN-VEN	HEURE 15:45 LUN-GIO + VEN HEURE 13:00

COMMENT FAIRE

Les nouvelles inscriptions et les renouvellements d'inscription doivent être effectués chaque année, généralement en été. La période d'ouverture des inscriptions est d'année en année communiquée et publiée sur le site de la Commune avec le lien correspondant pour pouvoir présenter la demande.

Si d'autres demandes sont reçues au-delà des délais fixés, elles ne seront acceptées que si elles n'impliquent pas de modifications des itinéraires établis, d'augmentation du nombre de véhicules, d'allongement des temps de trajet, d'établissement de nouveaux arrêts (Art. 5 du Règlement approuvé par résolution du Conseil municipal n. 87 du 30.12.2019).



NOUVELLES INSCRIPTIONS

Tous ceux qui s'inscrivent pour la 1ère fois au service de transport scolaire, doivent accéder au [Portail Parents](#) "Portale Genitori" exclusivement à travers les informations personnelles CIE ou SPID, sélectionnant "INSCRIS TOI AVEC SPID" ou "INSCRIS TOI AVEC CIE" ("**ISCRIVITI CON SPID**" ou "**ISCRIVITI CON CIE**").

Une fois connecté au portail, il est nécessaire de saisir le code fiscal de l'élève, de sélectionner "Je suis un nouvel Inscrit" ("Sono un nuovo iscritto") et de procéder à la saisie des données demandées.

RENOUVELLEMENT DES INSCRIPTIONS

Ceux qui sont déjà inscrits ou qui doivent renouveler la demande pour la nouvelle année scolaire, devront accéder au [Portail Parents](#) "Portale Genitori" sélectionnant "ENTRE AVEC SPID" ou "ENTRE AVEC CIE" ("**ENTRA CON SPID**" ou "**ENTRA CON CIE**"). Une fois connecté au portail, depuis la section "Données personnelles" ("Anagrafica"), sélectionnez "Renouveler les inscriptions" ("Rinnova iscrizioni"), puis saisissez le code fiscal de l'élève, sélectionnez "Je renouvelle" ("Sono un rinnovo") et procédez à la saisie des données demandées.

CE QUI EST NÉCESSAIRE

Pour s'inscrire ou accéder au [Portail Parents](#) "Portale Genitori" il est nécessaire d'avoir

- **informations d'Identification CIE**(Carte d'identité Électronique);

ou

- **identifiants SPID** (Système Public d' identité Numérique).

TAUX

Le service est **payant** et s'active avec un **minimum de 12 inscriptions**.

Pour l'a.s. 2026/27, les tarifs sont indiqués ci-dessous :

Tarifs annuels	
aller et retour	290,00 €
aller simple ou uniquement retour	220,00 €

La date limite de paiement est le 30 novembre de l'année d'inscription.

Les paiements peuvent être effectués exclusivement en utilisant la plateforme **PagoPA**.



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

Pour procéder au paiement, du [Portail Parents](#) entrez dans la section "Paiements" -> "Effectuez une recharge" (Pagamenti -> Effettua una ricarica), indiquez le montant du paiement choisissez "Recharges personnalisées" ("Ricarica personalizzata") et appuyez sur "Recharge" ("Ricarica").

La page de choix de paiement s'ouvrira, où vous devez sélectionner dans le menu déroulant le service de transport scolaire (ou Aller/Retour "Andata/Ritorno" ou aller simple "Solo andata" ou uniquement retour "Solo ritorno").

Le non-paiement des sommes exigibles dans les délais impartis, précédé d'un rappel formel, entraîne la déchéance du droit d'utiliser le service, sans préjudice du recouvrement des sommes dues.

CONTACT

ZONE 2 - Services Personnels - U.O. 1 Welfare et bien être de la communauté

Services pour les politiques éducatives

tél.049/8881721-737

e-mail: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

ARABIC VERSION



خدمه النقل المدرسي

الى من يوجه:

يتم توفير خدمه النقل المدرسي حصريا في منطقه البلديه وهي مخصصه لتلاميذ مدرسه دون ميلاني الاعداديه.

تحدد الطرق المرسله الى المسجلين بحلول شهر يوليو نقاط التجمع التي تتم معالجتها سنويا من الناقل،بناءا على الطلبات الوارده.

في الايام التي يقرر فيها اضراب موظفي المدرسه،يتم تعليق تشغيل رحله الذهاب،ولكن يتم ضمان تشغيل رحله العوده،ما لم ينص على ذلك المعهد الشامل لكادونيكي.

يمكنك الاختيار من بين الخيارات التاليه:

ذهاب وعوده.

ذهاب فقط.

عوده فقط.

التسجيل في الخدمه يعني قبول [لوائح خدمه النقل المدرسي](#).

خطوط النقل المدرسي العام الدراسي.

بالنسبه للعام الدراسي 2026/2025،تم تنشيط خطوط النقل التاليه:

الخط 1 كادونيغي ذهاب/اياب الاثنين-الجمعه،الساعه 07:20 والساعه 14:00

الخط 2 ميانيجا ذهاب/اياب الاثنين-الجمعه الساعه 07:20 والساعه 14:00

حافله واحده ذهاب فقط

الاثنين-الخميس الساعه 15:45 + الجمعة الساعه 13:00

كيف؟

يجب اجراء التسجيلات الجديده وتجديد التسجيل سنويا .

بعد هذه الفتره،اذا تم استلام طلبات اخرى،فسيتم قبولها فقط اذا لم تتضمن تغييرات في الطرق المحدده،وزياده عدد المركبات،واطاله اوقات السفر،انشاء محطات جديده(الماده 5 من اللائحة المعتمده بقرار مجلس المدينه رقم 87 بتاريخ 30.12.2019).



التسجيلات الجديدة

يجب على جميع أولئك الذين يسجلون للمرة الأولى في خدمه النقل المدرسي، الوصول الى [بوابة اولياء الامور](#) حصريا من خلال بيانات اعتماد ش ا ي او سبيد، واختيار "تسجيل مع سبيد" او "تسجيل مع ش ا ي".
بعد الوصول الى البوابة، من الضروري ادخال الرمز الضريبي للتلميذ، وتحديد "انا مسجل جديد"، واستمر في ادخال البيانات المطلوبة.

تجديد التسجيلات

يجب على أولئك المسجلين بالفعل والذين يجب عليهم تجديد طلبهم للعام الدراسي الجديد، الوصول الى [بوابة اولياء الامور](#)، واختيار "ادخل مع سبيد" او "ادخل مع ش ا ي".
بعد تسجيل الدخول الى البوابة، من قسم "البيانات الشخصية"، اختر "تجديد التسجيلات"، ثم ادخل الرمز الضريبي للتلميذ، واختر "انا اجدد"، وتابع ادخال البيانات المطلوبة.

ما هو المطلوب:

للتسجيل او الوصول الى [بوابة اولياء الامور](#)، يجب ان يكون لديك
• بيانات اعتماد ش ا ي (بطاقة الهوية الالكترونية)

او

• بيانات اعتماد سبيد (نظام الهوية الرقمي العامه)

التكاليف

الخدمه بمقابل ويتم تفعيلها بحد ادنى 12 تسجيل.



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

للعام الدراسي 2026/2027، الاسعار موضحة ادناه.

الاسعار السنويه	
290 يورو	نرحلة ذهابا وإيابا
220 يورو	اذهب أو عد.

الموعد النهائي للدفع هو 30 نوفمبر من سنة التسجيل.

يمكن اجراء الدفعات حصريا باستخدام منصه باجوبا.

لمتابعه الدفع، من [بوابة اولياء الامور](#)، ادخل الى قسم "المدفوعات" -> قسم "اجراء تعبئه"، وادخل مبلغ الدفع في قسم "التعبئه المخصصه" واضغط على "تعبئه". سيتم فتح صفحه اختيار الدفع، حيث يجب عليك تحديد خدمه النقل المدرسي (ذهاب واياب، ذهاب فقط واياب فقط) من القائمه المنسله.

يترتب على عدم سداد المبالغ المطلوبه في المواعيد المحدده، ويسبقها تنذير رسمي، سقوط الحق في استخدام خدمه، دون الاخلال باسترداد المبلغ المستحق.

جهه الاتصال

AREA 2 - Servizi alla Persona - U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

الهاتف : 049/8881721 -737

البريد الالكتروني

portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

البريد الالكتروني المسجل

sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it



Comune di Cadoneghe
Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

CHINESE VERSION



学校交通服务

它适合谁？

学校交通服务仅在市内提供，并专为 Don Milani 初中的学生保留。

七月份发送给会员的路线，确定承运商根据收到的请求而决定的乘车点。

在学校员工罢工的日子里，去程旅程暂停，但回程旅程得到保证，除非 Cadoneghe 总校另有规定。您可以选择以下选项：

- 往返；
- 单程；
- 仅返回。

注册该服务的学生，必须接受学校交通服务的规定 [regolamento del servizio di trasporto scolastico](#)。

校车运输公司

对于 2025/2026 学年，以下线路已激活：

1 号线 Cadoneghe 往/返程 周一至周五 07.20 和 14.00

2 号线 Mejaniga 往/返程 周一至周五 07.20 和 14.00

单程巴士 返程 周一至周五 15:45 周一至周五 13:00

怎么做

新注册和注册延续，必须在每年间进行。

在此期限后，如果收到其他申请，只有在不涉及改变既定路线、增加车辆数量、延长行驶时间、设立新站点的情况下才会被接受（批准的条例第5条）根据市议会 2019 年 12 月 30 日第 87 号决议）。

如何运作

所有使用服务的人，都必须使用 [Portale Genitori](#)，通过 CIE 或 SPID



凭据，访问家长门户网站并选择“使用 SPID 注册”或“使用 CIE 注册”进行注册。 (“**ISCRIVITI CON SPID or “ISCRIVITI CON CIE”**)

登录门户后，输入学生的税码，选择“我是新会员” (“Sono un nuovo iscritto”), 然后继续输入所需数据。

注册续期

已经注册，并需要更新新学年申请的学生，必须通过 [Portale Genitori](#), 选择“ENTER CON SPID” 或 “ENTER CON CIE” (“ENTRA CON SPID” or “ENTRA CON CIE”) 来访问家长门户网站。

登录门户后，从“个人数据” (“Anagrafica”) 部分选择“续订注册” (“Rinnova iscrizioni”), 然后输入学生的税码，选择“我是在续订” (“Sono un rinnovo”), 并继续输入所需的数据。

需要什么

要注册或访问门户网站，您必须拥有

- CIE 证书（电子身份证）；

或者

- SPID 凭证（公共数字身份系统）。

费用

该服务需**付费且至少需要 12 次确认才能激活**。

为了学年 2026/27, 费用如下:

全年费用	
小孩往返	290,00 €
小孩只往或只返	220,00 €

付款截止日期是注册当年的 11 月 30 日。

付款只能使用 PagoPA 平台进行。



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

要继续付款，请从 [Portale Genitori](#) 家长门户进入“付款”->“充值”部分 (Pagamenti -> Effettua una ricarica)，在“个性化充值” (“Ricarica personalizzata”) 字段中输入付款金额，然后按“充值” (“Ricarica”)。

将打开付款选择页面，您必须从下拉菜单中选择学校交通服务（或去程/返程、单程或仅返程）。

如果未能在规定的期限内支付所需的金额（在正式提醒之前），将导致丧失使用该服务的权利，但不影响收回应付金额。

联系方式:

区域 2 - 个人服务 - U.O. 1 社区福利和健康

教育政策服务

电话.049/8881721-737

e-mail:portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it